

..... [p1]

[...]

refuseert van mij te betalen, en wel, [xxx] nu mijn rekeninge verzwellen van 25 fr. en we zullen 'ne keer zien of je niet en zult betalen."

Die dat vertelde gebruikte twee keeren verzwellen en één keer zwellen in den zin van augmenter.

—

't Zit een hond op de kave¹ = hypotheek (Icht.)

—

Hand vóór tonge, dat is schoone = van een ander niet klappen

—

'K had daar deugd in dat die vint da' zuk

[...]

..... [p2]

[...]

Als de Duitsche schapers 's Zaterdags op 'ne geetebuk om e versch hemde reeden ze zeien

Nu gaan ik over dijk, over dal,

over hagen, over al,

tot dat ik bij mijn compagnie komen zal.

Die meê gingen, moesten dat ook zeggen en als 't gebeurde dat ze misten en zeien door dijk, door dal, door hagen, door al, ze wierden overal deure gesleept en ellendig vermassacreerd.²

.....

1 Schoorsteen.

2 Togetakeld.

—

We kregen nog elk 'en pollegramme toe (programme)

[...]

Briefbeschrijving

Verzender	[De Gheldere, Karel]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	s.d.
Verzendingsplaats	Koekelare (Koekelare)
Annotatie	Adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; plaats en adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; plaats en adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	enkel vel, 103x135 wit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	fragment: boven -en onderkant van vel ontbreken
Toevoegingen	op zijde 2 in de linkermarge: taalkundige notities: schaper, duitsche (purperen inkt, verticaal, hand G.G.); zijde 1 met purperen inkt doorgehaald; op zijde 2 stukken tekst met purperen inkt doorgehaald

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	7927
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle14283

Inhoud

Incipit	nu mijn rekeninge verzwellen van 25 fr.
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	s.d., [Koekelare], [Karel De Gheldere] aan [Guido Gezelle]
Editeur	Louise Snauwaert; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
